



**Chicago, Janvier 2010**

**CGCCHI0110**

Le Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago présente ses compliments à tous les compatriotes de Chicago, du Midwest, de l'Ouest des Etats-Unis d'Amérique ainsi qu'aux amis d'Haïti, et se fait le devoir de leur communiquer l'ensemble des décisions prises par le Gouvernement de la République dans le but de les aider à acheminer leur aide vers Haïti à la suite des dévastations causées par le violent tremblement de terre.

***En effet, le mardi 12 janvier 2010, notre pays a connu le séisme le plus dévastateur de toute son histoire. La Capitale d'Haïti et plusieurs régions du pays sont profondément affectées. Maintenant plus que jamais, notre nation a besoin de notre solidarité.***

Selon les instructions précises du Ministère des Affaires Etrangères et du Ministère des Finances, toute aide matérielle destinée aux sinistrés peut être expédiée aux frais de l'expéditeur, au nom et à l'adresse du Ministère de l'Intérieur et des Collectivités Territoriales – Direction de la Protection Civile.

***Mme Alta JEAN-BAPTISTE  
Ministère de l'Intérieur et des Collectivités Territoriales  
Direction de la Protection Civile  
Port-au-Prince, Haïti.***

Quant aux contributions en espèces, elles peuvent être expédiées au ***Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago situé au 11 East Adams St., Suite 1400, Chicago, IL 60603, Tél. : (312) 922-4004*** sous forme de chèques ou préférablement mandats bancaires émis à l'ordre de « ***FONDS D'URGENCE-REPUBLIQUE D'HAITI*** ». La Mission Consulaire se chargera de les acheminer.

***Les contributions peuvent aussi être déposées directement à la Citibank au compte #36047871, Code Swift: CITIUS 33.***

Tout en anticipant encore une fois une preuve de générosité et de patriotisme, le Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago saisit l'occasion pour réitérer à tous l'expression de son invariable attachement.

**Lesly Condé  
Consul Général**



**Chicago January, 2010**

**CGCCHI0110-1**

The Consulate General of the Republic of Haiti in Chicago presents its compliments to all the compatriots and friends of Haiti in Chicago, the Midwest and West of the United States of America and dutifully communicates to them the decisions taken by the Government of the Republic in order to help them with the forwarding of their assistance to Haiti following the devastations caused by a violent earthquake.

***On Tuesday January 12, 2010, our country suffered the most devastating earthquake of its entire history. The Capital of Haïti and many regions of the country are deeply affected. Now more than ever, Haiti needs our solidarity.***

According to the precise instructions of the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Finance, any material assistance destined for the victims can be sent, at the sender's expense, to:

***Mrs. Alta JEAN-BAPTISTE  
Ministère de l'Intérieur  
Direction de la Protection Civile  
Port-au-Prince, Haïti***

All monetary contributions can be sent to the ***Consulate General of Haiti in Chicago located at 11 E. Adams St., Suite 1400, Chicago, IL 60603, Tel.: (312) 922-4004.*** Checks or better yet money orders must be made payable to: « ***FONDS D'URGENCE-REPUBLIC OF HAITI***». The Consulate will forward them.

***These contributions may also take the form of deposit at Citibank in account #36047871, Code Swift: CITIUS 33.***

In the anticipation of one more gesture of generosity, the Consulate General of the Republic of Haiti in Chicago hereby reiterates to you its warmest appreciation.

**Lesly Condé  
Consul General**